

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80487960
Del. Note : 18.03.2020
Fecha rec: 2000

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 277727
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 5733GGM
Plate Nb : 5733GGM
Remolque : HROXS235
Remoc. plate : HROXS235

Modugno Bari 70026
Planta : Italia
Center :
Puerta de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Unidad transport: Transp. ind. p. carr.

26576

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	N° Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Emitted Delivered	Received		Package Reference	Reference						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	360		PZA	TBA-501494	012	15896657/15923246	30	550004318501			
KUEHN+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 12 Quantità Imballi: ☒ SI ☐ NO Conformità alle schede di imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 20/03/20 Firma: 												
Peso neto total : Total net weight:		3.913,200		Peso bruto total : Total brut weight :		4.683,600		N° total de palets o contenedores: Total Nbr of pallets or containers:		012		

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 360
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 12
Quantità Imballaggi: 12
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO
Data controllo: 20/03/20
Firma: [Signature]

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop			

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: ESF-20025292

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)
Magna PT. SPA
Molinos Bur. (7)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Bur. (7)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
A. (7) 19 03 20

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents
Acta 80497560.55

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods
40 21. Bur. A. (7)			

CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RETOURÉS, À REPRENDRE
☐	☐	☐	☐	☐

Classe Class Chiffre Number Lettre Letter (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Etablie a / Established in **A. (7)** a / le on **19.3.20** 2.01

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()
F. M. Fagor Ederlan S. Coop.

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
TRANSIDIOR
C/ FRANCISCO ARILLO, 40
19004 GUADALAJARA ESPAÑA
CIF B19197078

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)
TransDIOR, SL
C/ Francisco Arillo, 40
19004 Guadalajara España
Tel. +34 949 24 73 41
Fax: +34 949 21 07 73
Web: www.transdior.com

Referencia Transportista MATRÍCULA
Vehículo Remolque o Semirremolque
Distancia Km.

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)
5733 66 M
HRV CASCIONE ANGELO
Via Morandi, 64-70037 Ruvo Di Puglia (BA)
Partita IVA: 07705120728

18 Reservas y observaciones / Réserves et observations / Reservations and observations
El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o avería, que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R. deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.
Ischr. Albo N. BA/7463718/J

10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
	11975	

MERCANCIAS PELIGROSAS (ADR*) CLASE ☐ SI ☐ NO
TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA ☐ SI ☐ NO

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

20 A pagar por: / To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Charges: ☐ -
Deducciones: / Deductions: ☐ -
Líquido / Balance: ☐ -
Suplementos: / Supplem. Charges: ☐ -
Gastos accesorios: / Other expenses: ☐ +
TOTAL: **19004 GUADALAJARA**

15 Reembolso / Remboursement / Cash refund / Voucher
19004 GUADALAJARA
Via del Ciclismo, snc 70037 Modugno (BA)

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received
20 MAR 2020
Lugar / Lieu Place
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()
"Ricevuto con riserva di verificare su qualità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
19 + 21 + 22
ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and
1-15
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

5135
516
En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.
En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.